

## Tờ Thông Tin về Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập

Phiên bản dịch của tài liệu này có sẵn theo yêu cầu tại: (206) 256-5297.

Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập của Seattle yêu cầu Các Đơn Vị Tuyển Dụng được bao gồm trong đạo luật phải cung cấp cho Người Lao Động Độc Lập những thông tin công bố trước khi ký kết hợp đồng và tại thời điểm thanh toán. Người Lao Động Độc Lập phải được thanh toán tiền vào ngày hoặc trước ngày hạn cuối theo các điều khoản của hợp đồng, các điều khoản công bố thông tin trước khi làm hợp đồng, hoặc trong vòng 30 ngày. Pháp lệnh này sẽ có hiệu lực từ **ngày 1 tháng 9 năm 2022**.



### Phạm vi

#### Những người lao động nào được bao gồm trong đạo luật này?

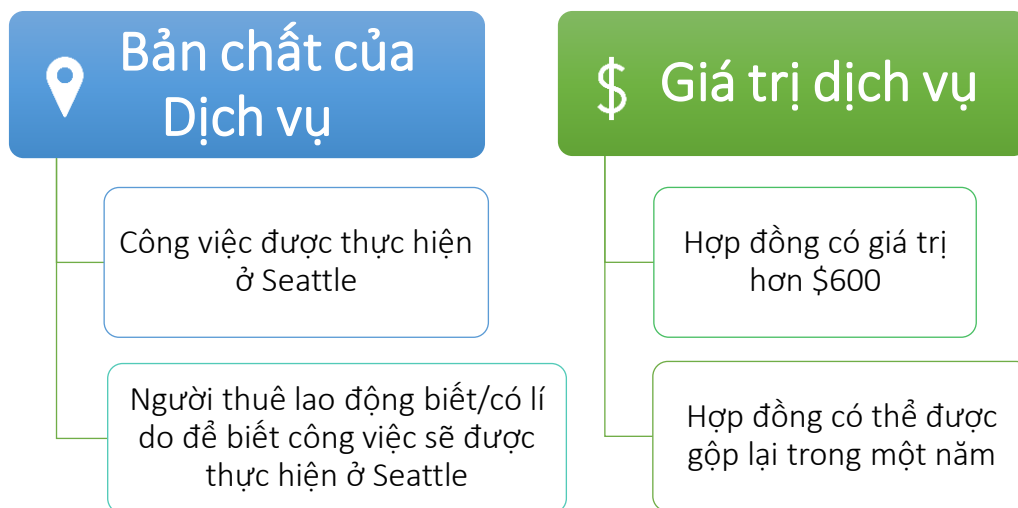
Người Lao Động Độc Lập là một người tự kinh doanh, được một Đơn Vị Tuyển Dụng thuê để cung cấp dịch vụ để đổi lấy tiền. Đạo luật này được áp dụng cho tất cả các Người Lao Động Độc Lập với một số ngoại lệ<sup>1</sup> được liệt kê dưới đây.

#### Đạo luật này được áp dụng cho những công ty nào?

Đạo luật này được áp dụng cho các Đơn vị Tuyển Dụng thường xuyên tham gia vào hoạt động kinh doanh hoặc thương mại, bao gồm cả các doanh nghiệp phi lợi nhuận.

#### Đạo luật này được áp dụng cho những hợp đồng nào?

Đạo luật này được áp dụng cho các hợp đồng dựa trên bản chất của dịch vụ và giá trị của dịch vụ.



<sup>1</sup> Các Người Lao Động Độc Lập không được bao gồm bởi đạo luật này là luật sư, những tình huống mà trong đó mối quan hệ giữa Người Lao Động Độc Lập với Đơn Vị Tuyển Dụng chỉ giới hạn trong hợp đồng cho thuê tài sản (ví dụ: thuê một ghế cắt tóc bên trong tiệm làm tóc) và các Người Lao Động Độc Lập khác định nghĩa theo quy định của Giám Đốc Văn Phòng Phụ Trách Tiêu Chuẩn Lao Động. Quá trình lập pháp dự kiến sẽ diễn ra vào khoảng thời gian đầu/giữa năm 2022. Đăng ký đọc [Bản tin OLS](#) hoặc kiểm tra trang mạng của OLS để biết thông tin mới nhất tại: [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards).

## Các yêu cầu

### Các Yêu Cầu về Thanh Toán Đúng Hạn



Các Đơn Vị Tuyển Dụng phải cung cấp các điều cam kết "thanh toán kịp thời" cho Người Lao Động Độc Lập theo:

- 1) các điều khoản của hợp đồng;
- 2) các điều khoản của thông tin công bố trước ký kết hợp đồng; hoặc
- 3) trong vòng 30 ngày.

### Yêu Cầu Công Bố

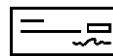
Đơn Vị Tuyển Dụng phải cung cấp các thông tin về Thời Gian Thanh Toán và Điều Khoản Trước Hợp Đồng sau đây cho tất cả các Người Lao Động Độc Lập được áp dụng **ngoại trừ** người lái xe của các Công Ty Kinh Doanh Mạng Lưới Vận Tải (ví dụ: lái xe của Uber và Lyft). Trong những tháng tới, Văn Phòng Phụ Trách Tiêu Chuẩn Lao Động (OLS) sẽ phát hành các mẫu đơn mà Đơn Vị Tuyển Dụng có thể sử dụng để cung cấp thông tin này — hãy kiểm tra [trang mạng](#) của chúng tôi tại đây để biết các cập nhật mới nhất.

#### 1. Yêu Cầu Công Bố về Các Điều Khoản Trước Hợp Đồng



- |   |  |
|---|--|
| ▪ Ngày  | ▪ Cơ sở thanh toán   |
| ▪ Tên của Người Lao Động Độc Lập                | ▪ Quy định ăn chia phí dịch vụ và/ hoặc tiền boa               |
| ▪ Tên của Đơn Vị Tuyển Dụng + thông tin liên hệ | ▪ Chi phí cho công việc và được hoàn trả bởi Đơn Vị Tuyển Dụng |
| ▪ Mô tả về công việc                            | ▪ Các khoản khấu trừ, phí hoặc phụ phí                         |
| ▪ Địa điểm làm việc                             | ▪ Thời gian thanh toán   |
| ▪ Mức giá hoặc tỷ lệ thanh toán                 |  |

#### 2. Yêu Cầu Công Bố về Thời Gian Thanh Toán



- |   |   |
|---|---|
| ▪ Ngày  | ▪ Tiền boa, tiền bồi thường và/hoặc phân bổ phí dịch vụ |
| ▪ Tên của Người Lao Động Độc Lập                | ▪ Cơ sở thanh toán                                      |
| ▪ Tên của Đơn Vị Tuyển Dụng/Chủ Lao Động        | ▪ Chi phí được hoàn trả bởi Đơn Vị Tuyển Dụng           |
| ▪ Mô tả các dịch vụ được thanh toán             | ▪ Tổng số tiền thanh toán                               |
| ▪ Địa điểm cung cấp các dịch vụ được thanh toán | ▪ Các khoản khấu trừ                                    |
| ▪ Mức giá hoặc tỷ lệ thanh toán                 | ▪ Thanh toán ròng sau khi khấu trừ                      |

### Nguồn lực hỗ trợ

Để cập nhật liên tục, hãy truy cập trang mạng của chúng tôi hoặc đăng ký đọc bản tin của chúng tôi tại: [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards) .

Đọc thêm về Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập, tại đây:

<http://www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/independent-contractor-protutions->

## VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG THÀNH PHỐ SEATTLE

Nhiệm vụ của chúng tôi là nâng cao các tiêu chuẩn về lao động thông qua sự tham gia chu đáo của cộng đồng và doanh nghiệp, thực thi chiến lược đề ra và phát triển chính sách đổi mới, với cam kết về bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội.

### Dịch Vụ của Chúng Tôi

Điều tra các khiếu nại  
Tiếp cận với người lao động  
Hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp  
Nguồn lực hỗ trợ và giới thiệu

Phiên dịch ngôn ngữ và dịch thuật có sẵn. Cung cấp hỗ trợ cho người khuyết tật. Các dịch vụ đều miễn phí.

### Để biết thêm thông tin

Gọi: (206) 256-5297

Email: [laborstandards@seattle.gov](mailto:laborstandards@seattle.gov)  
Truy cập: [seattle.gov/laborstandards](http://seattle.gov/laborstandards)